SII 22.297: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 297. (A.R. No. 297 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE—ON THE WEST AND NORTH WALLS OF THE FIRST PRĀKĀRA. RĀJĒNDRA-CHŌḶA I—30th YEAR (A.D. 1041-42)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0297

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0297.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This begins with introduction *Tirumaṉṉi vaḷara* etc. It registers a sale of 3000 *kuḻi* of land by the *sabhā* of Kūram *alias* Śōḻamārttāṇḍa-chaturvēdimaṅgalam in Nīrvēḷūr-nāḍu a division of Ūṟṟukkāṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻamaṇḍalam to the temple at Tirumālpēṟu, for a sum of 36 *Rājarājaṉ kāśu* endowed to the temple by Daṇḍanāyakaṉ Sōman Kumaraṉ *alias* Madhurāntaka-Mārāyaṉ, an officer of the royal treasury to provide for 75 *kalam* of paddy, with which to meet the expenses of the daily supply of *tumbai* flowers for the god, to feed two *Śivayōgins* in the temple after the midday worship and for other requirements. The payment is said to have been made to the *sabhā* by the donor to include the several taxes on the land.

Edition

〈1〉 na**maśśi**vāya **svasti śrī** [||] tiruma(ṉṉi vaḷara Irunilamaṭan=taiyum poṟceyap)

pāvaiyum cirttanic celviyum taṉ peruṉteviyarāki Iṉpuṟa neṭitiyalūḻiyuḷ (ḷiṭaituṟai)ṉāṭun=tuṭarvaṉa velippaṭar vaṉavāciyum culḷi<c> cūḻmatiḷ koḷḷip pākkaiyum na<ṇ>ṇaṟ karumuraṇ ma<ṇ>ṇaikkaṭakkamum porukaṭaliḻattaraicar ta<m> muṭiyum Āṅkavar teviyaro [10+] pakkal ten [10+] Eṟipaṭai keraḻaṉ mu<2>ṟaimaiyil cūṭum kulataṉamākiya palarpukaḻ muṭiyum ceṅkatirmālaiyum caṅkatir mālai tolperuṅkāvai palpaḻan=tivum ceruvil ciṉavil Irupa<t>torukāl Araicukaḻai kaṭṭa parācirāmaṉ melvarum cāntima<t>tivaraṇ karuti Iruttiya cempoṟṟirutakumuṭiyum (paya)ṅkoṭu paḻimika viyaṅkiyil mutuki<ṭ>ṭoḷitta caya ciṅkaṉ Aḻapurum pukaḻoṭum piṭi Iraṭṭapāṭi Eḻarai yila<k>kamum navanetikula peru malaikaḻum vikkiramavira cakkarakoṭṭamu<m> mutirvaṭava<l>lai maturamaṇṭalamu<m> kāmiṭai vaḻa ṉāmaṇai koṇaiyum<3> veñcilaivira pañcapaḷḷiyum pācaṭai paḻan mācuṇitecamum Ayaṟvil vaṇ kirtti yātiniṟaivayil can=tiraṉ tolkula<t> tin=tira rataṉai viḻaiyamaṟ ka<ḻat>tu kiḻaiyoṭum piṭi<t>tu palataṉattoṭu niṟaikulataṉakkuvaiyum ki<ṭ>ṭarum ceṟimiḻaiyo<ṭ>ṭar vi**ṣa**yamum pūcura<r>cer naṟkocalaiṉāṭum ta**nma**pālaṉai vemmuṉai yaḻi<t>tu vaṇṭuṟaicolai taṇṭapu<t>tiyum Iraṇacūraṉai muraṇura tākki tikkaṇaikir<tti> takkaṇalāṭamu<m> kovin=tacan=taṉ māviḻin=toṭa taṅkāta cāral veṅkāḻa tecamum toṭukaṭal caṅkuvo<ṭ>ṭal ma**hi**vāḻaṉai veñcamarviḻā<4>ka<t>tañcuvi<t>taruḷi (Oṇṭiṟal) yāṉaiyum peṇṭir paṇṭāramu<m> ni<t>tila neṭumkaṭalu(t)tiralāṭamum veṟimalar tirtta teripuṉalkaṅkaiyum Alai kaṭa<l> naṭuvoṭ palakalam celutti caṅkirāmavi**ja**yar tuṅkapa**nma**nākiya kiṭāra<t> taraicaṉai vākayam porukaṭal kumpa<k>kariyoṭum Akappaṭutturimaiyil piṟa<k>kiya peruniti piṟakkamum Ār<t>tavaṉ Akanakar portoḻil vācalil vi<c>cātira toraṇamu moy<t>toḷi puṉaimaṇiputavamu<m> kaṉamaṇikatavamum niṟai**ji**vi**ja**yamum tuṟainirpa<ṉ>ṉaiyum vaṉmalaiyūre<5>yil toṉmalaiyūrum Āḻkaṭalakaḻcūḻ māyiruṭiṅkamum kalaṅkāvalviṉai Ilaṅkācopamum kāpuṟu niṟaipuṉal māpa(ppā)ḷamum kāvalampuricai mevilipaṅkamum viḻaipañcuṟuṭai vaḻa<p>pañcūṟum kalaita<k>kor pukaḻ talaittakkolamum tirumā valviṉai mārumaliṅkamu<m> kalāmu(tirkaṭun)tiṟa lilāmuṟitecamum tenakkalar poḻil māṉakkavāramum toṭukaṭalkāval kaṭumuraḻkaṭāramu māporum taṇṭāl koṇṭa koparakecari**panma**rāna Uṭaiyār **śrīrājentracoḷade**va<ṟ>ku yāṇṭu 3 10-Āvatu **ja**yaṅko<6>ṇṭa coḻamaṇṭalattu Ūṟṟukkāṭṭu koṭṭattu nirveḷūr nāṭṭuk kūramāṉa coḻamāttāṇṭac catu**rve**timaṅkalattu **sabhai**yom nilavilaiyāvaṇak kaiyeḻuttuc ciṟutaṉattup peruntaṉam taṇṭanāyakam taṇṭanāyakam comaṉ kumaraṇāṉa maturāntakamārāyaṉ tāmaṟkoṭṭattu valla nāṭṭut tirumāṟpeṟu Uṭaiyāṟkkut tumpaittiruppaḷḷittāman nāḻiyiṉukku ൨ 4 yum Uṭaiyār Uccippotai **sandhi**yil tirupparikalameṟiṉavāṟe Iraṇṭu **śi**vayo**gi**kaḻukku [2+]<7> ṭikku Uṇṇakkaṭavārkaḻāka [3+] takku patiṉmuṉṟukkum neykku(m mo)rukkum pākku veṟṟilaikkum ൨ patakkum Āka ൨ patakku (mu)nnāḻiyāka Orāṇṭiṉukku nellu Arumoḻiteva marakkālāl Eḻupattaiṅkalat=tuk=ku viṟṟukkuṭutta nilamāvatu Eṅkaḻū(r ko)yil kumiḻittūmpāl nirpāytti viḻaiyum nilat=tu muvāyiraṅ kuḻi viṟṟukkuṭutta paricāvatu

kiḻpāṟkellai Eyiṟkoṭṭattu Eyilnāṭṭup peruṅkarumpū rellaikku meṟkum teṉpāṟkellai peruṅkarumpūrerikkup pā〈8〉ynta Āṟṟukkālukku vaṭakkum melpāṟkellai nāṅkaḷ kalluṅ(karaika)lluṅ kaḻiyum naṭṭu varampaṭṭikkuṭutta peruvarampukku kiḻakkum vaṭapāṟkellai [6+] koṭṭattup puricaināṭṭup putuppākkattu Ellaikkal〈9〉lukku teṟkum Iṉṉāṉkellaiyuḷḷakappaṭṭa nilam Uṭpāḻoḻiviṉṟi mikutikkuṟaivuḷḷaṭaṅka viṟṟukkuṭuttom Iṉṉilattukku Iṟai **dravya**ttukkum **kra**ya**dravya**ttukkum koṇṭa **rājarāja**ṉ kācu 3 10 6 Ikkācu muppattāṟum Aṟakko〈10〉ṇṭu viṟṟukkuṭuttom Innilattāl vanta pu(taṟ)poṉ pañcavāram cilliṟai coṟu māṭṭuveṭṭi Amañci nirIṟai pulamIṟai maṟṟum koyil vācaliṟ pontatepporppaṭṭatum nāṅkaḷe yiṟuttu Ippūmi cuṭṭi Uḻutakuṭiyai Epperpaṭṭa〈11〉 [6+] tuvuṅ kāṭṭapperātatākavum Ipparicu viṟṟu vilaiyāvaṇañ ceytu **śilāle**kai ceytukuṭuttom kūramāṉa coḻamāttāṇṭa **ca**tu**rvedi**maṅkalattu **sabhai**yom [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.297 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 248–249, item 297.